

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Le diable à Seville

Gomis, José Melchor

Mainz [u.a.], [ca. 1831]

6. Air & Choeur. Largo

[urn:nbn:de:bsz:31-235242](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-235242)

AIR et CHOEUR.

de l'opera Le Diable a Seville 57
par J. M. Gomis.

ANGELIQUE.
Angelika.

Largo.

Ô dou - leur! ô mal - heur!
To - des - schmerz quält mein Herz!

Nº 6.

Agitato sostenuto.

- dicu tout mon cou - ra - ge! hé - las d'un noir pré - sa - ge soudain l'é - pais nu -
Muth hat mich ver - las - sen ich füh - le mich er - blas - sen ver - mag mich nicht zu

- a - ge s'é - tend de - vant mes yeux
fas - sen, der Schrecken töd - tet mich!

So - to vo - ce.

a - mis soudain sur son vi - sa - ge voy -
Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas - sen viel -
a - mis soudain sur son vi - sa - ge
Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas - sen
a - mis soudain sur son vi - sa - ge
Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas - sen

D'cf.
Wie

- ez quel trouble af. freux quel trouble af. freux quel trouble af. freux
- leicht ver. rãth sie sich, ver. rãth sie sich, ver. rãth sie sich!

voy. ez quel trouble af. freux quel trouble af. freux quel trouble af. freux
viel. leicht ver. rãth sie sich, ver. rãth sie sich, ver. rãth sie sich!

voy. ez quel trouble af. freux quel trouble af. freux quel trouble af. freux
viel. leicht ver. rãth sie sich, ver. rãth sie sich, ver. rãth sie sich!

-froi j'ai l'âme at. tein te comment ca. cher la crain. te ni plours, ni cris ni
soll ich Hül. fe fin. den mich der Ge. fahr ent. win. den schon ih. re Bli. cke

plain. te sachons, sachons ne point pa. lir mon dieu je t'en sup. pli. e pro.
kún. den Ver. rãth, Verrath und Tod mir an, o Gott! er. hör' mein Fle. hen, lass

fe - ge cet - te vi - e es - poir de la pa - tri - e je meurs s'il doit mou -
ihn nicht un - ter - gehen, muss ich ihn ster - bend se - hen, so ist's um mich ge -

- rir ... chassons ce noir pré - sa - ge je perds trop - tôt cou - ra - ge
than! doch nein, ich will mich fas - sen, der Schuld - ge mag er - blassen nicht

tort je crains leur ra - ge s'il peut tromper leurs yeux chassons ce noir pré -
wird mich Gott ver - las - sen, auf ihn ver - trau - e ich, wohlan, ich will mich

- sa - ge je perds trop - tôt cou - ra - ge oui, à tort je crains leur
fas - sen der Schuld - ge mag er - blassen nein, nicht wird mich Gott ver -

- ra - ge s'il peut tromper s'il peut tromper leurs
- las - sen auf ihn ver - trau - e auf ihn ver - trau - e

yeux chassons ce noir pré-sa -
ich woh-lan ich will mich fas -

Sotto voce.
sou-dain l'horreur d'un noir pré-sa-ge pa-rait gla-cer tout
Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas-sen, seht ih - re Angst seht

Sotto voce.
sou-dain l'horreur d'un noir pré-sa-ge pa-rait gla-cer
Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas-sen, seht ih - re Angst

Sotto voce.
sou-dain l'horreur d'un noir pré-sa-ge pa-rait gla-cer
Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas-sen, seht ih - re Angst

- ge à tort je crains leur ra - ge s'il peut trom-per leurs
- sen der Schuld-ge mag er-blas - sen auf Gott ver-trau', auf

son cou-ra-ge voy-ez sur son vi-sa-ge voy-ez quel trouble af-
ihr Er-blas-sen, ihr Muth hat sie ver-las-sen, nun-mehr ver-räth sie

tout son cou-ra-ge voy-ez sur son vi-sa-ge quel trouble af-
seht ihr Er-blas-sen, ihr Muth hat sie ver-las-sen, wie härt sie

tout son cou-ra-ge voy-ez sur son vi-sa-ge quel trouble af-
seht ihr Er-blas-sen, ihr Muth hat sie ver-las-sen, wie härt sie

yeux tromper leurs yeux tromper leurs yeux s'il peut tromper leurs
Gott ver-trau-e ich, ver-trau-e ich auf Gott ver-trau-e

- freux voy-ez voy-ez quel trouble affreux quel trouble af-
sich ver-râth sie sich, ver-râth sie sich, ver-râth sie

- freux voy-ez voy-ez quel trouble affreux quel trouble af-
sich wie härt sie sich, wie härt sie sich, wie härt sie

- freux voy-ez voy-ez quel trouble affreux quel trouble af-
sich wie härt sie sich, wie härt sie sich, wie härt sie

yeux. Si
ich. Die

- freux quel trouble af- freux quel trouble af- freux
sich, ver-râth sie sich, ver-râth sie sich !

- freux quel trouble af- freux quel trouble af- freux
sich, wie härt sie sich, wie härt sie sich !

- freux quel trouble af- freux quel trouble af- freux
sich, wie härt sie sich, wie härt sie sich !

leur fu-reur l'en-chai-ne, pour nous af-freu-se pei-ne! hé-
Wuth kann sie ver-mö-gen in Ket-ten ihn zu le-gen kein

-las! on nous en-trai-ne au fond, au fond de sa pri-son au
Mit-leid wird sich re-gen sein Grab sein Grab deckt Ker-ker Nacht dem

sort le plus pai-si-ble suc-cède un sort ter-ri-ble dont
Glück und stül-len Freu-den folgt na-men-lo-ses Leiden nur

la pensee hor-ri-ble e-ga-re ma rai-son adieu tout mon cou-
Qual und Tod ver-brei-ten kann ih-re finst-re Macht, mein Muth hat mich ver-

he-
kein

- ra - ge! hé - las! d'un noir pré - sa - ge sou - dain l'é - pais nu -
las - sen ich füh - le mich er - blas - sen ver - mag mich nicht zu

au
dem

- a - ge s'é - tend de - vant mes yeux a - dieu tout mon cou -
fas - sen der Qual er - lie - ge ich mein Muth hat mich ver -

dont
nur

- ra - ge hé - las! d'un noir pré - sa - ge oui, soudain l'é - pais nu -
las - sen ich füh - le mich er - blassen ach, ver - mag mich nicht zu

i cou -
ver -

- a - ge s'é - tend de - vant s'é - tend devant mes
fas - sen der - Angst der Qual der Qual er - lie - ge

yeux. a_dieu tout mon cou_ra -
 ich. Mein Muth hat mich verlas -

Sotto voce.
 sou_dain l'horreur d'un noir pré_sa_ge pa_rait gla_cer tout
 Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas_sen, seht ih - re Angst seht

Sotto voce.
 sou_dain l'horreur d'un noir pré_sa_ge pa_rait gla_cer
 Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas_sen, seht ih - re Angst

Sotto voce.
 sou_dain l'horreur d'un noir pré_sa_ge pa_rait gla_cer
 Schon weiss sie sich nicht mehr zu fas_sen, seht ih - re Angst

- ge sou_dain l'é_pais nu_a - ge s'e_tend de_vant mes
 - sen ich füh - le mich er_blas - sen, der Qual ér - lie - ge

son cou_ra_ge voy_ez sur son vi_sa_ge voy_ez quel trouble af -
 ihr Er_blas_sen ihr Muth hat sie ver_las_sen, nunmehr ver_räth sie

tout son cou_ra_ge voy_ez sur son vi_sa_ge quel trouble af -
 seht ihr Er_blas_sen ihr Muth hat sie ver_las_sen, wie härt sie

tout son cou_ra_ge voy_ez sur son vi_sa_ge quel trouble af -
 seht ihr Er_blas_sen ihr Muth hat sie ver_las_sen, wie härt sie

yeux de - vant mes yeux de - vant mes yeux s'e - tend de - vant mes
 ich er - lie - ge ich er - lie - ge ich der Qual er - lie - ge

- freux voy - ez voy - ez quel trouble af - freux quel trouble af -
 sich, ver - rath sie sich, ver - rath sie sich ver - rath sie

- freux voy - ez voy - ez quel trouble af - freux quel trouble af -
 sich, wie harnt sie sich, wie harnt sie sich wie harnt sie

- freux voy - ez voy - ez quel trouble af - freux quel trouble af -
 sich, wie harnt sie sich, wie harnt sie sich wie harnt sie

yeux de - vant mes yeux _____
 ich er - lie - ge ich _____!

- freux quel trouble af - freux quel trouble af - freux _____
 sich ver - rath sie sich ver - rath sie sich _____!

- freux quel trouble af - freux quel trouble af - freux _____
 sich wie harnt sie sich wie harnt sie sich _____!

- freux quel trouble af - freux quel trouble af - freux _____
 sich wie harnt sie sich wie harnt sie sich _____!

ANGELIQUE.
Angelika.

Ciel! a-t-on pu le re-con-
Gott! wär' es wahr entdeckt ist

MARIA.

Ah! c'est af-freux mon pauvre maître

AMBROSIO.

Ach un-er-hört mein ar-mer Herr!

Andante mosso. $\text{♩} = 100.$

p

- naï-tre
er—!

AMBROSIO.

Ma-da-me il est trop vrai votre é-poux est au
Kein Zwei-fel, der Herr Ge-mahl liegt im Bett ath-met

lit la fièvre a pres que é-teint sa voix et son es-
kaum, das Fie-ber qualt ihn sehr, er spricht als wie im

lit la fièvre a pres que é-teint sa voix et son es-
kaum, das Fie-ber qualt ihn sehr, er spricht als wie im

(*à part.*)
(für sich)

je res - pi - re
Wel - che Freu - de!

il est mou - rant
Er stirbt ge - wiss,

- prit
Traum .

mon
Mein

cœur par - ta - ge vos dou - leurs ex - cu - sez moi je vais tout di - re aux
Herz glaubt si - cher - lich nimmt Theil an Eu - rem Leid, doch ruft für heu - te mich

saints in - qui - si - teurs aux saints in - qui - si - teurs
and' - rer See - len Heil ! mich and' - rer See - len Heil !